

Pracovní list 15

1 2. Názvy archivních fondů se uvádějí
2 v plném znění. Výjimkou jsou povolené
3 a zároveň povinně používané zkratky.
4 Při tvorbě názvů archivních fondů se
5 používají zkratková slova (například *****1,
6 Gestapo, Schupo, Svazarm a jiné).
7 Zkratkové názvy archivních fondů podniků se
8 uvádějí pouze tehdy, jsou-li součástí
9 úředního názvu, pod kterým je podnik
10 zapsán ve firemním rejstříku.

11 Pokud byly součástí úředního názvu
12 původce různé čestné názvy, dedikace
13 a podobně, tyto se v názvu archivního fondu
14 neuvádějí. Zapisují se však do rubriky
15 Původce fondu (sbírky).

16 Za čestný název, dedikaci a podobně
17 není považována charakteristika původce
18 fondu, která je jeho součástí (a. s., k. s.,
19 n. p., s. p., s. r. o., VHJ, v. o. s.).
20

21 3. Název archivního fondu, odvozený
22 z cizojazyčného názvu svého původce, se
23 uvádí v českém překladu, terminologicky
24 přizpůsobeném době užívání jména
25 původce. Původní cizojazyčný název
26 původce je přípustný jen tehdy, nelze-li
27 stanovit jeho český ekvivalent, nebo český
28 překlad je zavádějící. Původní cizojazyčný
29 název musí být uveden v položce Původce
30 fondu (sbírky).

31 U názvů přeložených do češtiny je možné
32 pro jejich odlišení od stejně znějících názvů
33 původců českých fondů obdobného
34 charakteru, působících v jednom místě,
35 doplnit bližší určení (národnost) do závorky
36 za název fondu a oddělit ho čárkou od místa
37 působení původce fondu.

38 *****2

39 Pro bližší určení názvů fondů z období
40 1938-1945 se pro organizace a instituce
41 pod přímou říšskou správou používá doplněk
42 (říšský) v případech, kdy by mohlo dojít
43 k záměně s podobně nazvanými
44 organizacemi a institucemi.

45 [Zemský soud (říšský) - pobočka XY].

Která z následujících možností patří na první vynechané místo (***1) v textu?**
(pracujte s řádky 4–6)

- A) Čedok
- B) Sokol
- C) ČSOB
- D) Air Bank

Která z následujících možností patří na druhé vynechané místo v textu (***2)?**
(pracujte s řádkem 38)

- A) [Hasičský spolek, XY - Hasičský spolek - (německý) XY]
- B) [Hasičský spolek, XY - Hasičský spolek (německý), XY]
- B) [Hasičský spolek, XY – německý, Hasičský spolek, XY]
- C) [Hasičský spolek, XY - (německý), Hasičský spolek XY]

Určete, za jakých podmínek je možné užít cizojazyčný název fondu:
(pracujte s celým textem)

Vysvětlete význam slova *dedikace*:
(pracujte s celým textem, slovníky a internetem)

